

No. 20566

MULTILATERAL

Agreement concerning the voluntary contributions to be given for the execution of the project to preserve and develop the monumental site of Moenjodaro (with annex). Concluded at Paris on 27 May 1980

Authentic texts: English, French, Spanish and Russian.

Registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 13 November 1981.

MULTILATÉRAL

Accord relatif à l'aide volontaire à fournir pour l'exécution du projet de préservation et de mise en valeur de l'ensemble monumental de Moenjodaro (avec annexe). Conclu à Paris le 27 mai 1980

Textes authentiques : anglais, français, espagnol et russe.

Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 13 novembre 1981.

AGREEMENT¹ CONCERNING THE VOLUNTARY CONTRIBUTIONS TO BE GIVEN FOR THE EXECUTION OF THE PROJECT TO PRESERVE AND DEVELOP THE MONUMENTAL SITE OF MOENJODARO

Considering that, as already proclaimed by the General Conference of Unesco, at its sixteenth and seventeenth sessions, the monumental site of Moenjodaro which the Government of Pakistan has undertaken to preserve and develop, is part of the cultural heritage of mankind,

Considering that the Government of Pakistan has adopted a project to preserve and develop the monumental site of Moenjodaro involving in particular River control, the lowering of the water table, the stopping of capillary action, and the desalinization and conservation of the structures,

Wishing to play a part in ensuring the preservation and development of Moenjodaro so that it can survive to be admired and treasured by future generations,

Responding to the appeal for international co-operation launched for this purpose by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization,

The Contracting Member States and Associate Members of Unesco agree as follows:

Article I. 1. Every contracting Member State or Associate Member of Unesco undertakes to contribute to the execution of the project to preserve and develop the monumental site of Moenjodaro by making a contribution, if it has not already done so, either in kind or in currency paid into the Trust Fund established for this purpose by the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (hereinafter referred to as "the Director-General"). The contributions so made are set forth in the Annex to this Agreement.

2. The Director-General will not transmit those amounts to the competent authorities of the Government of Pakistan until such time as the measures required for the satisfactory completion of the preservation and development of Moenjodaro are taken and the Government of Pakistan has concluded for that purpose, with one or more contractors, the contracts for the work described in the specifications adopted by the Government of Pakistan.

Article II. 1. The Director-General will obtain all the necessary particulars regarding the payment dates with which the Government of Pakistan will have to reckon in executing the contract referred to in Article I, paragraph 2. He will also receive periodical progress reports.

2. He will pay the amounts which he receives, in conformity with the terms of Article I, paragraph 1, and in accordance with the procedure laid down in the

¹ Came into force in respect of the following States on 27 May 1980 by their definitive signature on that date, in accordance with article V: India, Iraq, Nigeria, Sri Lanka.

Subsequently, the Agreement came into force in respect of Australia on 18 September 1980 by definitive signature on that date, in accordance with article V.

Agreement between Unesco and the Government of Pakistan concerning the preservation and development of the monumental site of Moenjodaro,¹ to the appropriate authorities of the Government of Pakistan, taking the timetable of payments due and the progress of the work into account.

Article III. The Director-General will communicate an annual information report to contracting Member States and Associate Members of Unesco concerning the implementation of this Agreement and the progress of the operations to preserve and develop the monumental site of Moenjodaro.

Article IV. 1. In order to assist in the execution of the project to preserve and develop the monumental site of Moenjodaro, an Executive Committee is hereby created comprising:

- (a) A representative of the Government of Pakistan;
- (b) A representative of each of the Member States or Associate Members of Unesco, contributing 20,000 dollars of the United States of America or more;
- (c) Two persons designated by the Director-General of Unesco by reason of their professional competence and sitting in a personal capacity;
- (d) A representative of the Director-General of Unesco.

2. The Committee shall advise the Director-General on all questions of a general nature which may arise in the course of the execution of the project to preserve and develop Moenjodaro, particularly on:

- (i) Ensuring the international character of the enterprise;
- (ii) The co-ordination of work;
- (iii) The appropriation from the Trust Fund of sums earmarked for particular parts of the project, on the one hand, and the allocation of contributions not earmarked for specific purposes on the other hand.

3. The Committee shall receive:

- (i) The plans of operations and estimates relating to the preservation and development of the site as well as the record of the corresponding payments;
- (ii) Periodic reports from the Director-General and the Government of Pakistan on the conduct of the work and the use of the funds including reports of the Consultative Committee of Experts established under Article III of the Agreement between the Government of Pakistan and Unesco;
- (iii) The reports of the Auditor;

and shall give its views or make observations or recommendations thereon.

Article V. This Agreement shall enter into force for each Contracting Member State or Associate Member of Unesco upon its signature or, if it is signed subject to ratification or acceptance, on the date of the deposit of an instrument of ratification or acceptance with the Director-General.

Article VI. The Director-General will hold at the disposal of Contracting Member States and Associate Members of Unesco the sums which the latter had contributed under this Agreement if the Government of Pakistan does not conclude the contracts referred to in Article I, paragraph 2.

¹ See p. 51 of this volume.

Article VII. The Director-General shall inform Member States and Associate Members of Unesco of the signatures affixed to the Agreement, of the terms of the undertakings entered into in the Annex to this Agreement, as well as of the deposit of the instruments of ratification or acceptance mentioned in Article V of this Agreement.

Article VIII. In accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations, this Agreement will be registered with the United Nations Secretariat, at the request of the Director-General.

This Agreement is drawn up in English, French, Russian and Spanish, all four texts being equally authentic.

DONE in Paris this 27th day of May 1980 in a single copy, which will be deposited in the Archives of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization and certified copies of which will be communicated to all signatory Member States and Associate Members, as well as to the United Nations.

IN FAITH WHEREOF, the undersigned representatives, duly authorized to that effect, have signed this Agreement.

For Australia:
Pour l'Australie :
For Australia:
За Австралию:

[RALPH OWEN SLATYER]¹
September 18, 1980

For Bahrain:
Pour le Bahreïn :
For Bahrein:
За Бахрейн:

For Cameroon:
Pour le Cameroun :
For Camerún:
За Камерун:

For Egypt:
Pour l'Égypte :
For Egipto:
За Египет:

For the Federal Republic of Germany:
Pour la République fédérale d'Allemagne :
For la República Federal de Alemania:
За Федеративную Республику Германии:

[WILHELM FABRICIUS]
Subject to ratification²
24 July 1980

For India:
Pour l'Inde :
For la India:
За Индию:

[MAHARAJKRISHMA RASGOTRA]

¹ Names of signatories appearing between brackets were not legible and have been supplied by the United Nations Education, Scientific and Cultural Organization — Les noms des signataires donnés entre crochets étaient illisibles et ont été fournis par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture.

² Sous réserve de ratification.

For Iraq:
Pour l'Irak :
Por Iraq:
За Ирак:

[MALLAH on behalf of Dr. AZIZ ALI HAIDAR,
Iraqi permanent Delegation to UNESCO]¹

For Kuwait:
Pour le Koweït :
Por Kuwaït:
За Кувейт:

For Malta:
Pour Malte :
Por Malta:
За Мальту:

For Mauritius:
Pour Maurice :
Por Maurício:
За Остров Маврикий:

For Nigeria:
Pour le Nigéria :
Por Nigeria:
За Нигерию:

[GEORGE DOVE-EDWIN]

For Japan:
Pour le Japon :
Por Japón:
За Японию:

For Saudi Arabia:
Pour l'Arabie saoudite :
Por Arabia Saudita:
За Саудовскую Аравию:

¹ Mallah au nom de Aziz Ali Haidar, Délégation permanente de l'Iraq à l'UNESCO.

For Sri Lanka:
Pour Sri Lanka :
Por Sri Lanka:
За Шри Ланка:

[V. L. B. MENDIS]

For United Republic of Tanzania:
Pour la République-Unie de Tanzanie :
Por República Unida de Tanzania:
За Об'Единенную Республику Танзания:

ANNEX CONCERNING THE CONTRIBUTIONS
REFERRED TO IN ARTICLE I OF THE AGREEMENT

ANNEXE RELATIVE AUX CONTRIBUTIONS
VISÉES PAR L'ARTICLE PREMIER DE L'ACCORD

ANEXO RELATIVO A LAS CONTRIBUCIONES
A QUE SE REFIERE EL ARTÍCULO I DEL ACUERDO

ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ВЗНОСОВ,
УПОМЯНУТЫХ В СТАТЬЕ I НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ

AUSTRALIA

AUSTRALIE

[TRADUCTION — TRANSLATION]

In response to the Appeal launched by the Director-General of UNESCO the Government of Australia has contributed the amount of \$62,650.00 (sixty-two thousand six hundred and fifty U.S. dollars) towards the project to safeguard Moenjodaro.

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, le Gouvernement de l'Australie a versé la somme de 62 650 (soixante-deux mille six cent cinquante) dollars pour le projet de protection du site de Moenjodaro.

[RALPH OWEN SLATYER]

[RALPH OWEN SLATYER]

18 September 1980

18 septembre 1980

BAHRAIN

BAHREÏN

[TRANSLATION — TRADUCTION]

The competent authorities of the Government of Bahrain are pleased to contribute the sum of \$3,000 (three thousand dollars) to this important project, to which UNESCO has devoted its full attention. We shall transmit the sum to you in the near future.

Les Autorités Compétentes du Gouvernement de Bahreïn ont le plaisir de contribuer à cette importante affaire, que l'UNESCO a bien voulu porter toute son attention, et ce avec la somme de 3 000 dollars (trois mille dollars). Nous vous transmettrons la somme dans le proche avenir.

27 May 1980

Le 27 mai 1980

CAMEROON

CAMEROUN

[TRADUCTION — TRANSLATION]

In response to the Appeal launched by the Director-General of UNESCO I wish to confirm that the Government of the Republic of Cameroon has pledged the amount of \$1,000.00 (one thousand U.S. dollars) towards the international campaign to safeguard Moenjodaro.

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, j'ai l'honneur de confirmer que le Gouvernement de la République du Cameroun a annoncé une contribution de 1 000,00 (mille) dollars à la campagne internationale pour la protection du site de Moenjodaro.

27 May 1980

27 mai 1980

EGYPT

In response to the Appeal launched by the Director-General of UNESCO, the Government of the Arab Republic of Egypt has contributed the amount of \$63,889.60 (sixty-three thousand eight hundred and eighty-nine dollars and sixty cents) towards the project to safeguard Moenjodaro.

27 May 1980

ÉGYPTÉ

[TRADUCTION — TRANSLATION]

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, le Gouvernement de la République arabe d'Égypte a versé la somme de 63 889,60 dollars (soixante-trois mille huit cent quatre-vingt-neuf dollars et soixante cents) pour le projet de protection du site de Moenjodaro.

27 mai 1980

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

In response to the Appeal launched by the Director-General of UNESCO the Government of the Federal Republic of Germany has contributed in October 1975 an amount of 1.000.000 DM, at that time the equivalent of 375,939.85 US\$, towards the project to safeguard Moenjodaro.

27 May 1980

*RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE
D'ALLEMAGNE*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, j'ai l'honneur de confirmer que le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a versé en octobre 1975 la somme de 1 000 000 DM, équivalant à l'époque 375 939,85 dollars (trois cent soixante-quinze mille neuf cent trente-neuf dollars et quatre-vingt-cinq cents) pour le projet de protection du site de Moenjodaro.

27 mai 1980

[WILHELM FABRICIUS]

[WILHELM FABRICIUS]

INDIA

In response to the Appeal launched by the Director-General of UNESCO I wish to confirm that the Government of India has contributed the amount of \$49,494.95 towards the project to safeguard Moenjodaro.

27 May 1980

INDE

[TRADUCTION — TRANSLATION]

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, j'ai l'honneur de confirmer que le Gouvernement de l'Inde a versé la somme de 49 494,95 dollars (quarante-neuf mille quatre cent quatre-vingt-quatorze dollars et quatre-vingt-quinze cents) pour le projet de protection du site de Moenjodaro.

27 mai 1980

[MAHARAJKRISHMA RASGOTRA]

[MAHARAJKRISHMA RASGOTRA]

*IRAQ**IRAK*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

In response to the appeal launched by the Director-General, the Government of the Republic of Iraq has contributed the amount of \$9,781 (American dollars), given for the campaign in order to assist in the execution of the project to preserve and develop the monumental site of Moenjodaro in Pakistan.

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, le Gouvernement de la République d'Iraq a versé la somme de 9 781 dollars pour contribuer à l'exécution du projet de protection et de réfection du site de Moenjodaro au Pakistan.

[MALLAH on behalf of Dr. AZIZ ALI HAIDAR
Permanent Delegation of Iraq
to UNESCO]¹

[MALLAH au nom de AZIZ ALI HAIDAR
Délégation permanente de l'Iraq
à l'UNESCO]

27 May 1980

27 mai 1980

*KUWAIT**KOWEÏT*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

In response to the Appeal launched by the Director-General of UNESCO the Government of Kuwait has contributed the amount of \$3,000.00 (three thousand U.S. dollars) towards the project to safeguard Moenjodaro.

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, le Gouvernement du Koweït a versé la somme de 3 000 (trois mille) dollars pour le projet de protection du site de Moenjodaro.

27 May 1980

27 mai 1980

*MALTA**MALTE*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

In response to the Appeal launched by the Director-General of UNESCO the Government of Malta has contributed the amount of \$275.82 (two hundred and seventy-five dollars and eight-two cents) towards the project to safeguard Moenjodaro.

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, le Gouvernement de Malte a versé la somme de 275,82 dollars (deux cent soixante-quinze dollars et quatre-vingt-deux cents) pour le projet de protection du site de Moenjodaro.

27 May 1980

27 mai 1980

MAURITIUS

In response to the Appeal launched by the Director-General of UNESCO the Government of Mauritius has contributed the amount of \$2,072.50 (two thousand seventy-two dollars and fifty cents) towards the project to safeguard Moenjodaro.

27 May 1980

NIGERIA

In response to the Appeal launched by the Director-General of UNESCO I wish to confirm that the Government of Nigeria has pledged the amount of \$8,130.00 (eight thousand one hundred and thirty dollars) towards the international campaign to safeguard Moenjodaro.

[GEORGE DOVE-EDWIN]

27 May 1980

JAPAN

In response to the appeal launched by the Director-General, the Government of Japan has contributed the amount of 200,000 US dollars towards the project for safeguarding Moenjodaro.

27 May 1980

SAUDI ARABIA

In response to the Appeal launched by the Director-General of UNESCO, the Government of Saudi Arabia has contributed the amount of \$58,993.63 (fifty-eight thousand nine hundred and ninety-three dollars and sixty-three cents) towards the project to safeguard Moenjodaro.

27 May 1980

MAURICE

[TRADUCTION — TRANSLATION]

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, le Gouvernement de Maurice a versé la somme de 2 072,50 dollars (deux mille soixante-douze dollars et cinquante cents) pour le projet de protection du site de Moenjodaro.

27 mai 1980

NIGÉRIA

[TRADUCTION — TRANSLATION]

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, je tiens à confirmer que le Gouvernement du Nigéria a annoncé une contribution de 8 130,00 (huit mille cent trente) dollars destinée à la campagne internationale pour le projet de protection du site de Moenjodaro.

[GEORGE DOVE-EDWIN]

27 mai 1980

JAPON

[TRADUCTION — TRANSLATION]

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, le Gouvernement du Japon a versé la somme de 200 000 (deux cent mille) dollars pour le projet de protection du site de Moenjodaro.

27 mai 1980

ARABIE SAOUDITE

[TRADUCTION — TRANSLATION]

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, le Gouvernement de la République d'Arabie saoudite a versé la somme de 58 993,63 dollars (cinquante-huit mille neuf cent quatre-vingt-treize dollars et soixante-trois cents) pour le projet de protection du site de Moenjodaro.

27 mai 1980

SRI LANKA

In response to the Appeal launched by the Director-General of UNESCO I wish to confirm that the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka has pledged the amount of \$1,562.50 (one thousand five hundred and sixty-two dollars and fifty cents) towards the international campaign to safeguard Moenjodaro.

[V. L. B. MENDIS]

27 May 1980

TANZANIA

In response to the Appeal launched by the Director-General of UNESCO the Government of Tanzania has contributed the amount of \$1,000.00 (one thousand dollars) towards the project to safeguard Moenjodaro.

27 May 1980

SRI LANKA

[TRADUCTION — TRANSLATION]

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, j'ai l'honneur de confirmer que le Gouvernement de la République démocratique socialiste de Sri Lanka a annoncé une contribution de 1 562,50 dollars (mille cinq cent soixante-deux dollars et cinquante cents) destinée à la campagne internationale pour la protection du site de Moenjodaro.

[V. L. B. MENDIS]

27 mai 1980

TANZANIE

[TRADUCTION — TRANSLATION]

En réponse à l'appel du Directeur général de l'UNESCO, le Gouvernement de la Tanzanie a versé la somme de 1 000,00 (mille) dollars pour le projet de protection du site de Moenjodaro au Pakistan.

27 mai 1980